

1792

FAKTA

Dato:
1792

Sidetæl:
63v

Omtalte personer:
Henrik Adam Brockenhuus
Charlotte Emerentze Huitfeldt
Vilhelm Huitfeldt
Charlotte Lucie Sehestedt Juul
Christian Sehestedt Juul
Christen Waage

RESUMÉ

Hædersminde for Charlotte Lucie Sehestedt Juul, sarkofagerne over Vilhelm og Charlotte Emerentze Huitfeldts sarkofager i Voldum Kirke samt Christen Waages gravminde på Assistens Kirkegård i København.

TRANSSKRIFTION

\A° 1792.\

(114.) Im Monath Maji des beÿstehenden Jahres ist für Seine Excellen-

>(114.) Gedächtnis-Obelisque der Frau Geheimen Räthin Sehstedt-Juel gebohrne Contesse Scheel.<

ce, den H^m Geheimen Conference Rath Brochenhuus,¹ verfertigt eine kleine Obelisque aus Gothländischem Steine 3. Ellen 18. Zoll hoch, auf welcher ein Medaillon aus weissem Italienischen Mamor mit nachstehender vergoldeten Inschrift angebracht wurde:

Til

ævig Minde

af

Frue Geheimeraadinde

Charlotte Lucie Sehsted Juel²

föd

Contesse Scheel

er denne Steen hensat

af en Ven.

\e: a:\

(115.) Im selbigen Monath wurde ein paar Leichen-Särge aus Nordischem Mar-

>(115.) Leichen-Särge für den Geheimen Conference-Rath Huitfeldt und Frau Gemahlin, gebohrne Raben, auf Clausholm in Jütland.<

mor nach Jýtland versandt.³ Die en Medaillons gemachte und daran ein gefa~~x~~te Wappen, sind aus weissem Italienischen Marmor, so wie auch die Inschrift-Tafeln, worauf folgendes zu lesen, und zwar mit vergoldeten Buchstaben:

Wilhelm Huitfeldt

Ridder af Dannebrog

Geheime Conference Raad og Cam[m]erherre⁴

föd d. 28. Julii 1727.

död

Charlotte Emerentze Huitfeldt

föd Raben

d. 21. Septbr. 1731.

död

an allen Seiten der Särge waren Kränzte ebenfals aus weissem
Italienischen Marmor eingelegt.

\d.a.\

(116.) Im Junii Monath ist aufm Kirchhofe aussen vorm Norder Thore

**>(116.) Des Seeligen Rathsherrn Waage Grabmahl aufm Kirchhofe
vor der Stadt.<**

ein freystehendes Grabmahl aus Italienischem Marmor über den Seel:
Rathsherrn und Grossirer Christen Waage aufgesetzt worden,⁵ von
folgender Beschaffenheit: An den Seiten des mitleren Corpus sind vier
niederwärts hangende Fackeln angebracht, das obere Theil

¹ Henrik Adam Brockenhuus. x x

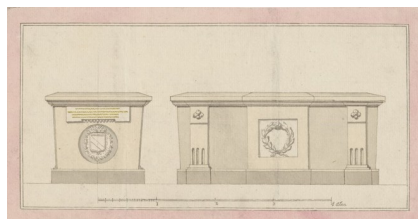
² Charlotte Sehestedt Juul blev gift 1780 med Christian Sehestedt Juul til Ravnholt og døde først 1839, så monumentet er ikke et dødsminde, men en galant opmærksomhed. Henrik Adam Brockenhuus rejste også et hædersmonument for hendes moder i herregården Ulstrups have (§ 109, fol. 62r.) Charlotte Sehestedt Juul var søster til Brockenhuus' afdøde svigerdatter. Hvor står monumentet!! Ulstrup?, Jungshoved (som Brockenhuus ejede) Ravnholt (som Christian Sehestedt Juul ejede???) Nuværende ejer af Ravnstrup har ikke svaret på min henvendelse. x x

³ Sarkofagerne står i Voldum Kirke ved Clausholm. Karin Kryger 1985, p. 322. Se også pagina 34 v. x x

⁴ streg over m. x x

⁵ G.F. Lahde 1801-11 (upag.); Fr. J. Meier 1890, p. 115; Karin Kryger 1982, p. 32,34; Karin Kryger 1985, p. 244, 246; Karin Kryger 2009 (c), p. 47-56. x x

OMTALTE VÆRKER



No 1702

(114) I den 17de Maaned den 1ste Junii 1731 for sinne Excellen-
ce, de Ho. Geheimer Conference Raad & Procenthuus, udfortogt
sin sinne Obelisque aus Gipsensystemen 17 1/2 Ellen 18 Zoll hoch,
auf welcher ein Medaillon mit 2 weissen Gipsensystemen Marmer und
ausgestrichen angestrichen Gips mit angestrichen verfertigt:

Für
...
arig Minde
...
af
...
Frue Vækermeraadinde
Charlotte Lucie Schsted Juel
...
fød.
Contesse Scheel
...
er denne Steen henfat
af en Ven.

(114) Obelisque der
Frue Væker-
mer Raadins
Schsted Juel
geborene von
Scheel.

e. a.

(115) I den 17de Maaned den 1ste Junii 1731 for sinne Excellen-
ce, de Ho. Geheimer Conference Raad & Procenthuus, udfortogt
sin sinne Obelisque aus Gipsensystemen 17 1/2 Ellen 18 Zoll hoch,
auf welcher ein Medaillon mit 2 weissen Gipsensystemen Marmer und
ausgestrichen angestrichen Gips mit angestrichen verfertigt:

Wilhelm Huitfeldt Charlotte Emerentze Huitfeldt
Ridder af Dannebrog fød. Raben
Geheimer Conference Raad og Chamberherre d. 21. Septbr. 1731.
fød. d. 28. Julii 1727. død.

(115) Vækermer Raad
for den Geheimer
Conference Raad
Huitfeldt med sin
Gemahlin, geborene
Raben, af Claus
Horn in Holland

...
den 28den Julii des 1727en Aars den 28den Julii
angestrichen verfertigt.

d. a.

(116) I den 17de Maaned den 1ste Junii 1731 for sinne Excellen-
ce, de Ho. Geheimer Conference Raad & Procenthuus, udfortogt
sin sinne Obelisque aus Gipsensystemen 17 1/2 Ellen 18 Zoll hoch,
auf welcher ein Medaillon mit 2 weissen Gipsensystemen Marmer und
ausgestrichen angestrichen Gips mit angestrichen verfertigt:

(116) Des Exelli-
gen Raadsherrn
Waage Erbschaft
aufm Kunsthoft
vor der Stadt.